

## Clorinda hai vinto

Anonymous madrigal

Orazio Vecchi (1550-1605)

*Madrigali à 5 voci, libro primo* (Angelo Gardano press, Venice, 1589)

Canto Clo - rin - da hai vin - to, Clo - rin - da hai vin -

Quinto Clo - rin - da hai vin - to, Clo - rin - da hai vin -

Alto Clo - rin - da hai vin - to, Clo - rin - da hai vin - to Clo - rin - da hai vin -

Tenore Clo - rin - da hai vin - to, Clo - rin - da hai vin -

Basso Clo - rin - da hai vin - to,

5  
to Or pren-di, or pren-di l'ar - mi, Cru-del che poi più far - mi

to Or pren-di, or pren-di l'ar - mi, S'io mor, s'io mor, s'io mor nel tuo bel

to Or pren - di l'ar - mi, Cru - del che poi più far - mi S'io mor, s'io mor, s'io mor nel tuo bel

to Or pren-di, or pren-di l'ar-mi, Cru-del che poi più far - mi S'io mor, s'io mor, s'io mor nel tuo

Or pren-di, or pren-di l'ar - mi, S'io mor, s'io mor, s'io mor nel tuo bel

10  
Ma, ma se qual-che pie-tà, pie - tà, pie-tà me - ri-to il vin - to, pie-tà me - ri-to il

se - no, Ma, ma se qual-che pie-tà, pie-tà, pie-tà me - ri-to il vin - to, pie-tà me - ri-to il

se - no, Ma, ma se qual-che pie - tà, me - ri-to il vin - to, pie-tà me - ri-to il

bel se - no, Ma, ma se qual-che pie-tà, pie-tà me - ri-to il vin - to, Pie-tà me -

se - no, Ma, ma se qual-che pie - tà, pie-tà me - ri-to il

15

vin - to, Non far ven-det-ta al-me - no, non far ven-det-ta al-me - no, non far ven-det-ta al-me - no

vin - to, Non far ven-det - ta al-me - no, non far ven-det - ta al - me - no,

vin - to, Non far ven - det - ta al-me - no, non far ven-det - ta al - me - no

ri-to il vin - to, Non far, non far ven-det-ta al-me - no, non far ven-det-ta al-me - no, al - me - no

vin - to, Non far ven-det-ta al-me - no, non far ven-det-ta al-me - no, non far ven-det-ta al-me - no

20

D'huom che fe - ri - to gia - ce

D'huom che fe - ri - to gia - ce d'huom che fe - ri - to gia - ce

D'huom che fe - ri - to gia - ce, fe - ri - to gia - ce, d'huom

D'huom che fe - ri - to gia - ce, d'huom

25

Né più gri-dar, né più gri-dar guer-ra, guer-ra, né più gri-dar

- to gia - ce Né più gri-dar, gri-dar guer-ra, guer-ra, guer-ra, né più gri-dar

ce, gia - ce Né più gri-dar, né più gri-dar guer-ra, guer-ra, né più gri-dar guer-ra,

che fe - ri - to gia - ce Né più gri-dar guer-ra, guer-ra, né più gri-dar guer-ra,

che fe-ri - to gia - ce, Né più gri-dar, né più gri-dar guer-ra, guer-ra,

guer-ra, guer-ra, guer-ra, guer - ra, guer-ra, guer-ra, guer-ra, guer - ra, guer - ra,  
 guer - ra, guer-ra, guer-ra, guer-ra, guer - ra, guer-ra, guer-ra, guer-ra, guer - ra,  
 guer-ra, guer-ra, guer - - ra, guer-ra, guer-ra, guer-ra, guer - - ra, guer-ra, guer - ra,  
 guer-ra, guer-ra, guer - ra, guer-ra, guer-ra, guer-ra, guer - ra, guer-ra, guer - ra,  
 guer-ra, guer-ra, guer-ra, guer - ra, guer-ra, guer-ra, guer-ra, guer - ra, guer - ra,

30

ma pa - ce, ma pa - ce, pa - ce, pa - - ce, pa - - ce.  
 guer - ra, ma pa - ce, ma pa - ce, pa - ce, pa - - ce, pa - - ce,  
 ma pa - ce, ma pa - ce, pa - ce, pa - - ce, pa - - ce.  
 ma pa - ce, ma pa - ce, pa - ce, pa - ce, pa - ce, pa - - ce.  
 ma pa - ce, ma pa - ce, pa - ce, pa - - ce, pa - - ce.

Clorinda hai vinto  
 Or prendi l'armi,  
 Crudel che poi più farmi  
 S'io mor nel tuo bel seno?  
 Ma se qualche pietà merito il vinto,  
 Non far vendetta almeno  
 D'huom che ferito giace  
 Né più gridar guerra, ma pace.

Clorinda you have won  
 Now you take up arms,  
 What more cruel thing can you do to me  
 If I die on your lovely breast?  
 But if by some pity I deserve the victory  
 At least do not take revenge  
 On the man who wounded lies,  
 Cry no longer war, but peace.  
 (my translation)